

ХАМИД АЛИМДЖАН

ДЖИГИТЫ УХОДЯТ
НА ФРОНТ

ГОСИЗДАТ УзССР
ТАШКЕНТ — 1942

МЫ ПОБЕДИМ!

Фашисты — черное пятно на теле всей вселенной.
Мы не позволим, чтобы псы владели всей вселенной!
Страна родная! Счастье ты, веселье всей вселенной,
Осуществила ты мечты и цели всей вселенной.

Решила мышь летучая к огню поближе сесть...
Узбекскую пословицу здесь надобно привести:
„Кто первым поднял свой кулак — тот первый трус и есть!“
Мерзавцы рабством угрожать посмели всей вселенной!

Нет, Гитлер не застал врасплох советскую семью!
Мы знали эту гадину, коварную змею:
Давно задумал он поход на Родину мою.
Задумал он разбить мечты и цели всей вселенной.

Настало время, чтобы лев сразил волков и псов!
Могучий сокол полетел на филинов и сов!
Мы победим! Повсюду гул народных голосов:
Мы не дадим, чтоб эти псы владели всей вселенной!

Решив, что день — не день, а ночь, пришел к границе вор.
Но ямы есть у нас в земле для всех фашистских свор.
Им — смерть! Таков истории суровый приговор,
Мы не дадим разбить мечты и цели всей вселенной!

Перевел с узбекского С. ЛИПКИН.

МОСКВА

Ночь настает... На крыльях смерть неся,
С глазами налитыми черной кровью,
Стервятники взлетают в небеса,
Как оборотни рыщут над Москвою.
Врагу навстречу гневная Москва
В броне из стали, матовой от дыма,
Встает. Она бесстрашна и права
И ненависть ее неизмерима.
О, город мой! Забыта тишина.
Настороже. И ни на миг покоя.
В твоей душе к победе страсть одна,
В твоём быту один обычай — боя!
Чтоб город жил, дышалось людям чтоб
И старики, и матери, и дети
Ночами тушат пламя вражьи бомб
И за труды берутся на рассвете.
Вот истребители — к звену звено
Врагов таранят режущим полетом,
И реки бурною вздымаются волной,
Чтоб задушить врага объёмом плотным,
Стервятникам не избежать нигде
Лучей прожектора, свинцовой силы —
Безмолвные просторы площадей
Резверзнутся и станут им могилой.

* * *

Москву я знаю... Взлет ее дворцов
Глазами восхищенными следил я,

Среди ее бойцов, ее творцов
По улицам великим проходил я.
И помню я, сейчас еще острей,
Как на вокзале, направляясь к Минску,
Встречали мы родных богатырей,
Взорвавших глыбы дотов белофинских.
Москвы не знаешь ты, коварный враг,
И разобьешься об ее твердыни,
И по ветру развеется твой прах,
И память о тебе навеки сгинет!
Москва моя! Народов светлый дом!
Твоим щитом стоят бойцов отряды.
Пусть знает враг —

за жизнь мы жизнь возьмем!

И кровь — за кровь

прольем мы без пощады!

Москва моя!

Любой из нас хранит

Тебя, как сердце,

как свое дыханье.

Неколебим навеки твой гранит,

Незыблемо знамен твоих сиянье!

Перевела с узбекского СВЕТЛАНА СОМОВА.

ДЖИГИТЫ УХОДЯТ НА ФРОНТ

Поезд стоит под парами.
Полон парнями перрон.
Мать провожает сегодня
Сына родного на фронт.
„Мальчик, пускай озаряет
Солнце дорогу твою,
Смелый в борьбе познается,
Будь храбрецом в бою!
Мною рожденный, будь зубом,
Грызущим тела врагов!
Руки твои лелеяла,
Так бей же ими врагов!
Чтоб видеть врага далеко,
Глаза дала тебе мать,
Крепкие, быстрые ноги —
Врага без усталости гнать.
Ум я дала, чтоб в сраженьи
Победы путь находил.
Коня для тебя взрастила,
Чтоб вихрем в битву носил.
Народ тебя шлет сегодня
За родину воевать.
На земли нашей отчизны
Ринулась черная рать.
С именем Сталина в сердце,
Мальчик мой, страха не знай.
Врага изгоняй с отчизны,

Бурей его настигай.
Если он с неба нагрянет,
Снизу прими на клинок.
Пройдет по земле — прикладом
Бей, чтоб пробраться не мог.
Смертью по вражьему телу
Танк твой тяжелый пройдет.
Бей с облаков злодея.
Пусть без могилы гниет!
В битве не знай отступленья,
Будь словно лев меж людьми,
Врага раздирай когтями,
Мертвою хваткой сожми.
Мальчик, пускай озаряет
Солнце дорогу твою.
Храбрость в борьбе познается.
Страх не знай в бою“.

* * *

Джигит произносит клятву.
Винтовка в его руке..
Гудок прокричал, и поезд
Скрывается вдалеке..
Мать шепчет: „Твою дорогу
Пускай озаряет свет!“..
Стоит у края перрона
И пристально смотрит вслед.

С узбекского перевел Ю. БЕКАРЕВИЧ.

ПИСЬМО

Я не забуду слов твоих,
Отвагу львов будивших в нас.
Я не забуду глаз твоих,
Горящих гневом глаз.

Сказав: — умри иль победи! —
Ты мне вручила меч.
Я с именем твоим в груди,
Я с именем Вождя в груди
Бросаюсь в бурю сеч.

Я крепну в яростных боях
С безумною ордой.
Найдет могилу враг в полях
Земли моей родной!

Я не склоню зениц ко сну.
Лес темен, недвижим;
Я вслушиваюсь в тишину
Всем существом моим.

Чу — шорох; как за волком волк,
Тревогою гоним, —
Проходит чащей вражий полк
По просекам ночным.

Я ужас наводя на них,
Нагряну, как беркут.
И враг падет от пуль моих,
Как переспелый тут.

Ударом молнии ему
Я сердце расколю.
Как море — волны подыму
И, хлынув, затоплю.

Кровавые потоки вброд
Не перейти врагу,
Он гибель черную найдет
На нашем берегу!

Он миру, как чума, грозит,
Как вор ползет в наш дом.
Но в ужасе он побежит
Перед моим штыком.

Вступившему со смертью в бой
Смерть в битве не страшна,
Ведь будет нами силы злой,
Орда истреблена!

О мать, не бойся за меня,
Приободришь и жди.
Несокрушимее кремня
Сердца у нас в груди!

Сквозь море пламени пройдет
Твой сын — и не сгорит,
Его и пуля не возьмет
И сабля не сразит!

И сын твой зганьем удалца
Тогда лишь станет горд,
Когда до тла фашизм с лица
Земного будет стерт.

Сказав: умри или победи! —
Ты мне вручила меч.
Я с именем твоим в груди,
Я с именем Вождя в груди
Бросаюсь в бурю сеч.

Перевел с узбекского ВЛАДИМИР ДЕРЖАВИН.

ДРУГУ-БОЙЦУ
(НОВОГОДНИЙ ТОСТ)

Мой храбрый друг, в моей руке бокал с вином, —
Оно красно, как наш тюльпан весенним днем.
Как солнца диск в закатный миг — оно красно,
Как цвет девичьих губ, красно мое вино!

Мой новогодний в честь тебя налит бокал.
Я в честь тебя на скромный пир друзей созвал,
Ты за столом — почетный гость, друзья — вокруг.
Я хлеб свой именем твоим украсил, друг!

Так выпьем хоть заочно мы с тобой пока, —
Кто окрылен — тому и даль недалеко,
Но ведь быстрее полета птиц мечты полет, —
Так выпьем же заочно, друг, за Новый год!

В бокал всемирный щедро мы нальем вина,
За наших доблестных бойцов испив до дна,
За то, чтоб гнать, загнать в Берлин фашистский скот,
И там громить его — мы пьем под Новый год!

За то, чтоб враг у нас в стране был истреблен,
И чтоб, как падаль, был скорей закопан он.
И — за победу, за Вождя, что к ней ведет,
Заочно чокнемся, мой друг, под Новый год!

Перевел с узбекского ЛЕВ ПЕНЬКОВСКИЙ

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | |
|-----------------------------------|----|
| Мы победим | 3 |
| Москва | 4 |
| Джигиты уходят на фронт | 6 |
| Письмо | 8 |
| Другу-бойцу | 11 |

Ответственный редактор *О. С. Резник*

Подписано к печати 13.1.1942 г. Р4294 Печ. л. 3 $\frac{1}{2}$. В печ. л. 60384 зн. Автор. л. 0,52. Тираж 5000 экз. Цена 25 р.

Типография № 1. Ташкент, 1942 г. Зак. № 440.